Impreso

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **26 (1999)**

Heft 1

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SUMARIO

Foro
La Suiza de alta tecnología 4–7
Noticias de Soliswiss 8
Noticias oficiales 9/10
Retrato
Ruth Dreifuss,
Presidenta de la Confederación 11
Política
Negociaciones bilaterales 12
Votaciones
Referéndums federales
del 7 de febrero de 1999
y del de abril de 1999 13–15
Política
Elecciones federales de 1999 16/17
Mosaico 18/19
Sociedad
«Working poor» en Suiza 21
Noticias del SSE 22/23

Portada
El país necesita dinamismo: el futuro de Suiza (que carece de riquezas naturales) está en el fomento de sus capacidades en el campo de la alta tecnología. Este potencial garantizará la transición próspera al siglo XXI. (Ilustración: Paul Degen)

IMPRESO

Panorama Suizo, una revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 26º año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en más de 20 ediciones regionales y con una tirada total de más de 320.000 ejemplares. Las noticias regionales se publican cuatro veces al año.

Redacción: **Lukas M. Schneider** (LS), Secretariado de los Suizos del Extranjero (dirección); **Alice Baumann** (AB), Oficina de Prensa Alice Baumann Conception; **Pierre-André Tschanz** (PAT), Radio Suiza Internacional; **Dario Ballanti** (DB), redactor del Corriere del Ticino; Redactor de las comunicaciones oficiales: **Robert Nyffeler** (NYF), Servicio de los Suizos del Extranjero del DFAE, CH-3003 Bern. Traducción: Anamaria Harris y Gerhard Herrera.

Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Secretariado de los Suizos del Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16, Tel.+41 31 351 61 00, Fax +41 31 351 61 50, PC 30-6768-9. Impresión: Buri Druck AG, CH-3084 Wabern.
Cambios de dirección: cuando se mude comuníquele su nueva dirección a su embajada o consulado suizo, por favor no nos escriba a Berna, gracias.

Internet: http://www.revue.ch

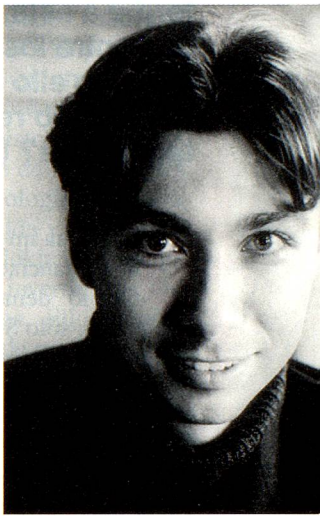
Nº 1/99 (3.3.1999)

«Estamos pasando por una fase de transición social en todo el mundo. La época industrial pasó hace rato. Las riquezas naturales pierden su significado estratégico y el saber se ha convertido en el factor más importante de la producción. Los desarrollos tecnológicos avanzan con velocidad vertiginosa. Gracias a las nuevas tecnologías de información se produjeron más conocimientos en los últimos 30 años que durante toda la historia del ser humano y aun no se vislumbra el final de este aceleramiento.

Según los sociólogos anglosajones, la economía del siglo XXI será una «economía basada en el saber». Dicha economía obligará a quienes trabajan a ser aún más flexibles. La movilidad profesional y geográfica y la disposición para aprender durante toda la vida se convertirán en lo más normal del mundo.

Dado el alto nivel de educación de los suizos, Suiza (que carece de riquezas naturales) está en buenas condiciones de asumir un rol de vanguardia en la futura sociedad científica, siempre y cuando se enfrente a los desafíos globales. Para lograrlo, deberá sentar las pautas correspondientes a tiempo. Sin lugar a duda, aumentar la atracción de nuestro país como lugar de investigación es una de las mejores inversiones en el futuro. En los EE.UU. reconocieron los indicios al respecto y están invirtiendo en programas públicos de investigación. Actualmente, el fomento activo de las innovaciones es de gran trascendencia en el país de las oportunidades ilimitadas.

Suiza sigue siendo uno de los países investigadores de vanguardia en el mundo. Por ejemplo, la microtecnología (campo en el que nuestro país tiene una larga tradición) es una de las ramas con gran potencial de crecimiento que puede contribuir al producto bruto nacional. Desde el punto de vista de la economía nacional sería poco sensato, si en pos de las medidas para ahorrar, fuera exactamente en los campos con potencial para el futuro donde se ahorrara demasiado. Nuestro capital es el ser humano y para que podamos seguir compitiendo, debemos fomentar la educación.



Sin duda, hay esfuerzos para lograrlo. Las modificaciones de las leyes universitarias cantonales, el proyecto de ley sobre la reforma de la ley para fomentar la educación universitaria y el creciente enlace de las vocacionales para promover su eficiencia son pasos importantes y acertados. En el próximo siglo, el bienestar económico de los suizos dependerá en gran parte de los adelantos que presenten en el campo de la alta tecnología. Por eso, nuestros esfuerzos para establecer las mejores condiciones para las tecnologías de vanguardia deben proseguir continuamente.»

Lukas M. Schneider